

N1 第 30 课 新干线的站名有用吗(课文)

新幹線のプラットホームの駅名表示は、その駅から乗る人やその駅で降りる人には必要ない。

乗る人にはわかりきっていることだし、降りる人には車内でのアナウンスなりなんなりがあるから

である。そうすると、通過する列車の乗客のためにしか役立たないものだが、それにしても

新幹線のスピードが速すぎるのか、表示の字が小さすぎるのか、とても読めたものではない。

つまり、何のために新幹線のプラットホームに駅名が書いてあるのだろうか。

(岡部冬彦『岡部冬彦の見る聞く話す』発明協会による)

新干线月台的站名显示对于在那一站上下车的人是没用的。因为上车的人完全知道，而下车的人可以通过车里的广播或者其他任何方式得知。如果是那样的话，只是对通过的列车上的乘客有用，不过有可能由于新干线的速度太快，或是显示的字太小，(站名)很难看清。总之，新干线的月台上为什么要写站名呢？